

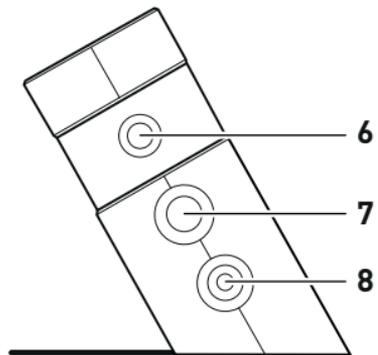
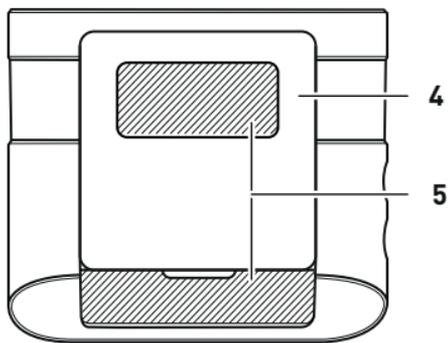
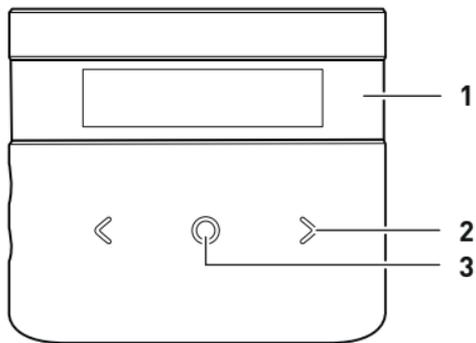
Gebrauchsanweisung
Instruction for use
Gebruiksaanwijzing
Manuel d'utilisation
Istruzioni per l'uso
Instrucciones de uso
Manual de instruções

Οδηγίες
Opis krift
Bruksanvisning
Ohjeet
Instrukcja obsługi
Instrukce
Navodila nt pl za uporabo

Utasítás
инструкции
使用说明书

CHEYENNE®
PU IV

Power Unit IV



Alkuperäisen käyttö-
ohjeen käännös. Alku-
peräinen käyttöohje
on laadittu saksan
kielellä.

CHEYENNE®
PU IV

Ohjeet Sisältö

1	Tietoja tästä käyttöohjeesta	181	6.1	Laitteen desinfiointi.....	188
1.1	Varoitusohjeiden esitystapa.....	181	6.2	Pistotaajuuden säätö	189
2	Tärkeät turvallisuusohjeet.....	182	6.3	Tatuointikoneen käynnistäminen ja pysäyttämisen.....	189
2.1	Yleiset turvallisuusohjeet.....	182	6.4	Laitteen kytkeminen valmiustilaan	189
2.2	Tuotekohtaiset turvallisuusohjeet.....	182	6.5	Laiteasetusten muuttaminen	189
2.3	Tärkeät hygienia- ja turvallisuusmääräykset	182	6.6	Työskentely sekuntikello aktivoituna.....	190
2.4	Vaadittava pätevyys	182	6.7	Laitteen kytkeminen pois päältä	191
2.5	Määräystenmukainen käyttö	182	7	Laitteen puhdistus ja kunnossapito	191
2.6	Tuotteessa olevat symbolit	183	7.1	Materiaalien yhteensopivuus	191
3	Toimituksen sisältö.....	183	7.2	Pintojen desinfiointi.....	192
4	Tuotetiedot.....	184	7.3	Pintojen puhdistaminen	192
4.1	Toiminnan yleiskuvaus	184	8	Kuljetus- ja varastointiolosuhteet.....	192
4.2	Tekniset tiedot	185	9	Laitteiden hävittäminen	192
4.3	Käyttöolosuhteet.....	185	10	Jos sinulla on kysymyksiä tai kohtaat ongelmia... 193	
4.4	Tatuointikoneen liittimien asetus	185	10.1	Tatuointikoneen käyttöongelmien ratkaiseminen	193
4.5	Lisävarusteet	185	10.2	Laitteen toimintahäiriöiden korjaaminen... 193	
5	Laitteen asettaminen käyttövalmiiksi.....	185	11	Valmistajan vakuutus	193
5.1	Laitteen asentaminen tai kiinnittäminen..	186	11.1	Takuuselvitys.....	193
5.2	Verkkopistokkeen liittäminen.....	187	11.2	Vaatimustenmukaisuusvakuutus	195
5.3	Lisävarusteen poljinkytkin liittäminen	187			
5.4	Laitteen kytkeminen päälle	187			
5.5	Tatuointikoneen liittäminen	188			
6	Laitteen käyttäminen.....	188			

1 Tietoja tästä käyttöohjeesta

Tämä käyttöohje koskee Cheyenne Power Unit IV -yksikköjä ja niiden lisävarusteita. Se sisältää tärkeitä tietoja tämän laitteen turvallisesta ja määräystenmukaisesta käyttöönotosta, käytöstä ja hoitamisesta.

Tämä käyttöohje ei sisällä kaikkia tietoja, joita tatuointikoneiden ja niiden lisävarusteiden turvallisessa käytössä tarvitaan. Huomioi sen vuoksi lisäksi seuraavat asiakirjat:

- Tatuointikoneiden käyttöohjeet
- Safety cartridge -turvapatruunoiden ja tatuointivärien tiedot
- Desinfiointi- ja puhdistusaineiden käyttöturvallisuuksiedotteet
- Työpaikan turvallisuuksiedot ja tatuointitoimintaa koskevat lait

1.1 Varoitusohjeiden esitystapa

Varoitusohjeet kiinnittävät huomiota henkilö- ja esinevahinkojen vaaraan ja ne noudattavat seuraavaa kaavaa:

 MERKKISANA	
Vaaran tyyppi	Seuraukset ► Ehkäisy
Elementti	Merkitys
	merkitsee vammautumisvaaraa
Merkkisana	osoittaa vaaran asteen (katso seuraava taulukko)
Vaaran tyyppi	nimeää vaaran tyyppin ja lähteen
Seuraukset	kuvaa laiminlyönnin mahdolliset seuraukset
Ehkäisy	osoittaa, miten vaara voidaan ehkäistä
Merkkisana	Merkitys
Vaara	merkitsee vaaraa, joka varmuudella johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan, jos vaaraa ei vältetä

Merkkisana	Merkitys
Varoitus	merkitsee vaaraa, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan, jos vaaraa ei vältetä
Varo	merkitsee vaaraa, joka voi johtaa lievistä keskivakavaan vammaan, jos vaaraa ei vältetä
Huomio	merkitsee mahdollisia riskejä, jotka saattavat aiheuttaa vahinkoa ympäristölle tai laitteelle, jos kyseistä vaaraa ei vältetä

Tässä käyttöohjeessa käytettävät symbolit

Symboli	Merkitys
►	Käsittelykehotus
•	Luettelon kohta
-	Luettelon alakohta

2 Tärkeät turvallisuusohjeet



2.1 Yleiset turvallisuusohjeet

- ▶ Lue tämä käyttöohje huolellisesti ja kokonaisuudessaan.
- ▶ Säilytä tätä käyttöohjetta siten, että kaikki laitetta käyttävät, puhdistavat, desinfioivat, varastoivat tai kuljettavat henkilöt voivat milloin tahansa perehtyä siihen.
- ▶ Kun laite luovutetaan toiselle henkilölle, anna sen mukana aina tämä käyttöohje.
- ▶ Käytä laitetta, sen lisävarusteita ja kaikkia liitäntäjohtoja vain, kun ne ovat moitteettomassa kunnossa.
- ▶ Käytä ainoastaan alkuperäisiä turvapatruunoita, lisävarusteita ja varaosia, älä käytä etenkään toisen valmistajien verkkopistoketta.

2.2 Tuotekohtaiset turvallisuusohjeet

- ▶ Älä koskaan muuta laitetta, verkkopistoketta tai muita lisävarusteita.
- ▶ Estä nesteiden pääsy laitteen tai verkkopistokkeen sisään.

- ▶ Suojaa tatuoinnin aikana laitetta suojakalvolla.
- ▶ Kun laitetta ei käytetä, irrota se jännitteensyötöstä.
- ▶ Aseta kaikki johdot siten, etteivät ne taitu.
- ▶ Huomioi tässä käyttöohjeessa olevat tekniset tiedot (luku 4.2 sivulla 185) ja noudata käyttöolosuhteita (luku 4.3 sivulla 185) sekä kuljetus- ja varastointiolosuhteita (luku 8 sivulla 192).
- ▶ Luovuta laite asiantuntevan myyjän tarkastettavaksi, jos siinä on silmin nähtäviä vaurioita tai jos se ei toimi normaalilla tavalla.

2.3 Tärkeät hygienia- ja turvallisuusmääräykset

- ▶ Suorita ennen käyttöä kaikki laitteen desinfiointivaiheet (katso luku 6.1 sivulla 188).
- ▶ Tarkasta säännöllisesti, ettei laite ole näkyvästi likaantunut. Jos näin on, sinun on suoritettava kaikki säännöllisen desinfiointin vaiheet on uudelleen luvussa 7.3 sivulla 192 kuvatulla tavalla.

2.4 Vaadittava pätevyys

Henkilöt, joiden fyysinen tai henkinen kyky on alentunut tai aistivammoista kärsivät henkilöt ja lapset eivät saa käyttää laitetta tai sen lisävarusteita.

Vain seuraavan asiantuntemuksen omaavat henkilöt saavat käyttää laitetta:

- Tiedot tatuomisesta, erityisesti oikeasta pistosyvyydestä ja -taajuudesta.
- Hygienia- ja turvallisuusmääräysten tunteminen (katso luku 2.3 sivulla 182)

2.5 Määräystenmukainen käyttö

Laite on esivalmisteltava ja sitä on käytettävä ja hoidettava tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla. Erityisesti on noudatettava työpaikkaa ja hygieniaa koskevia määräyksiä.

Määräystenmukaiseen käyttöön kuuluu myös, että tämä käyttöohje ja erityisesti luku 2 sivulla 182 luetaan kokonaisuudessaan ja sen sisältö omaksutaan.

Käyttö katsotaan määräystenvastaiseksi, jos laitetta tai sen lisävarusteita käytetään muulla kuin tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla tai jos käyttöä koskevia ehtoja ja määräyksiä ei noudateta.

2.6 Tuotteessa olevat symbolit

Tässä käyttöohjeessa, laitteessa, sen lisävarusteissa tai pakkauksessa voi esiintyä seuraavassa kuvattuja symboleja:

Symboli	Merkitys
	täyttää direktiivien 2014/35/EU (pienjännitedirektiivi) ja 2014/30/EU (EMC-direktiivi) vaatimukset
	Huomio!
	Valmiustila/Käyttö
	Tatuointikone
	Poljinkytkin
	Tasavirtaliitäntä/sisempi tappi positiivinen
	Noudata käyttöohjetta!

	Suojaus kaksois- tai vahvistetulla eristyksellä suojaluokan II mukaisesti
	Valmistaja
	Valmistuspäivä
	Katalogin numero, tilausnumero
	Sarjanumero
	Erän numero
	Steriloitu etyleenioksidilla
	Viimeinen käyttöpäivä
	Lämpötilarajoitus
	Kosteusrajoitus
	Suojaa kosteudelta
	Käyttö vain sisätiloissa
	Särkyvää
	Ei saa käyttää, jos pakkaus on vahingoittunut

	Ei saa käyttää uudelleen
	Hävitä asianmukaisesti elektroniikkaromuna

3 Toimituksen sisältö

- 1 Ohjauslaite metallilevyn kanssa
- 1 Verkkopistoke E1165
- 1 Maakohtainen adapteri (EU)
- 1 Maakohtainen adapteri (UK)
- 1 Maakohtainen adapteri (US)
- 1 Käyttöohje

4 Tuotetiedot

Cheyenne Power Unit -yksiköt huolehtivat tatuointikoneiden jännitteensyötöstä ja yksinkertaisesta pistotaajuuden ohjauksesta tatuoinnin aikana.

PU IV:n avulla tatuointikoneetta voidaan käyttää 2 nuolipainikkeella **UP/DOWN**. Painike **RUN/STOP** mahdollistaa tatuointikoneen kytkemisen päälle tai pois päältä. Näytössä on kaksi tilaa pylväskaavio prosentteina (%) ja lähtöjännite voltteina.

4.1 Toiminnan yleiskuvas

Liitin	Liittämiskohde
	Tatuointikone
	Verkkopistoke
	Lisävarusteena saatava poljin-kytkin

Päävalikko

Painike/ käyttöelementti	Toiminto
Valmiustilassa: Painikkeen RUN/STOP painallus	Laite siirtyy käyttötilaan

Painike/ käyttöelementti	Toiminto
Käyttötilassa: Painikkeen RUN/STOP painallus yli 1,5 sekunnin ajan	Laite siirtyy valmiustilaan

Käyttötilassa: Painikkeen RUN/STOP painallus alle 1,0 sekunnin ajan	Käsiosan kytkeminen päälle / pois päältä
---	--

Vasemman nuolipainikkeen (DOWN) painallus	Taajuuden/kierrosluvun laskeminen
--	-----------------------------------

Oikean nuolipainikkeen (UP) painallus	Taajuuden/kierrosluvun nostaminen
--	-----------------------------------

Alavalikko

Painike/ käyttöelementti	Toiminto
Paina vasenta nuolta (DOWN) ja oikeaa nuolta (UP) samanaikaisesti	Alavalikon avaaminen / alavalikosta poistuminen

Painike/ käyttöelementti	Toiminto
Paina nuolipainikkeella valikon EXIT-kohtaan asti, paina sitten painiketta RUN/STOP .	Alavalikosta poistuminen

Paina vasenta nuolta (DOWN) tai oikeaa nuolta (UP)	Valikon selaaminen
--	--------------------

Painikkeen RUN/STOP painallus	Valikkokohdan asetusarvot aktivoidaan peräkkäin. Viimeinen asetusarvo on tallennettu. Jatka valikossa nuolipainikkeella.
--------------------------------------	--

4.2 Tekniset tiedot

Power Unit

Lähtöjännite	4,7–12,5 V DC
Käyttötapa	Jatkuva käyttö
Mitat (L x K x S)	87 mm x 76 mm x 28 mm
Paino	n. 150 g
Tulojännite	15 V DC
Tehontarve	maks. 10 W
Kotelointiluokka	II
IP-kotelointiluokka	IP20

Verkkopistoke E1165

Jännitteensyöttö	100–240 V AC 50–60 Hz
------------------	--------------------------

4.3 Käyttöolosuhteet

Ympäristön lämpötila	+10 °C - +35 °C +50 °F - +95 °F
Suhteellinen ilman- kosteus	30 % - 75 %
Ilmanpaine	500 hPa - 1060 hPa

4.4 Tatuointikoneen liittimien asetus

Tatuointikone kytketään stereoliittimellä (3-napainen, 3,5 mm).



4.5 Lisävarusteet

Voit tilata seuraavia lisävarusteita valtuutetulta jälleenmyyjältä:

- Cheyenne-poljinkytkimet
- Cheyenne-tatuointikoneet
- Cheyenne-kahvaosat
- Cheyenne Safety cartridge -turvapatruunat
- Johtosovittimet
- Kahvaosan suojaletkut
- Moottorin ja liitäntäjohdon suojaletkut

5 Laitteen asettaminen käyttövalmiiksi

⚠ HUOMIO

Kondensaatioveden aiheuttamat vahingot

Jos laite altistuu esim. kuljetuksen aikana lämpötilavaihteluille, sen sisälle voi muodostua kondensaatiovettä, joka vahingoittaa elektroniikkaa.

- ▶ Varmista, että laite on saavuttanut ympäristön lämpötilan ennen sen käyttöönottoa. Jos laite on altistunut suurille lämpötilavaihteluille, odota vähintään 3 tuntia jokaista 10 °C -asteen lämpötilaeroa kohti ennen kuin otat sen käyttöön.
- ▶ Käytä laitetta vain ympäristölämpötilassa +10 °C - +35 °C - (+50 °F - +95 °F).

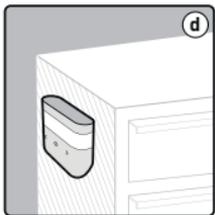
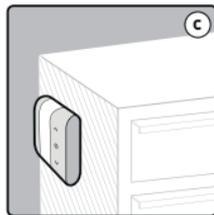
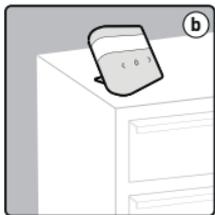
VARO

Johtojen aiheuttama kompastumisvaara

Sopimattomasti aseteltu johto voi aiheuttaa kompastumisen ja siitä aiheutuvan vamman.

- ▶ Asettele johto siten, että kukaan ei voi kompastua siihen tai sotkeentua siihen vahingossa.

5.1 Laitteen asentaminen tai kiinnittäminen



Laite voidaan asentaa tasaiselle pinnalle mukana toimitettavan metallilevyn avulla (b). Laitteen takapuolella olevan magneettipinnan avulla se voidaan kiinnittää metallipintaan (a ja d), esim. pöydän jalkaan tai rullavaunuun. Laite voidaan kiinnittää paitsi pystyasentoon, myös käännettynä 90° -asteen kulmaan (c).

Laitteen asettaminen metallilevyn päälle:

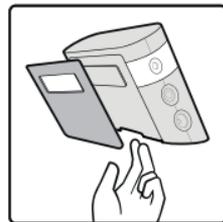
HUOMIO

Laitteen vahingoittuminen epävarman tukialustan vuoksi

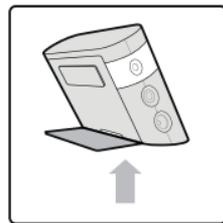
Jos laitetta ei aseteta mukana toimitetun metallilevyn päälle, se voi pudota käytön aikana ja vahingoittua.

- ▶ Käytä aina metallilevyä laitteen asentamiseen.
- ▶ Tarkasta, onko metallilevy kiinnittynyt laitteen alapuolella olevaan magneettipintaan ja että kiinnitys on luja.
- ▶ Aseta laite aina sen metallilevyn päälle tasaiselle ja tukevalle alustalle, jotta se ei pääse putoamaan.

- ▶ Tartu laitteen alapuolella oleviin koloihin ja vedä metallilevy ulos laitteen takapuolelta.

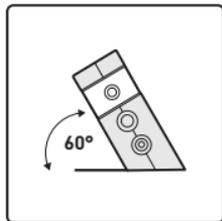


- ▶ Kiinnitä metallilevy laitteen alapuolella olevaan magneettipintaan. Varmista tällöin, että metallilevyn reunat menevät esimuovattuun aukkoon.



- ▶ Aseta laite metallilevyn kanssa puhtaalle, tukevalle ja tasaiselle alustalle.

Laitteen kulmaa voidaan säätää myös silloin, kun sitä käytetään kiinteällä tukialustalla.



Laitteen kiinnittäminen magneettipinnan kanssa:

Laite voidaan kiinnittää paitsi pystyasentoon, myös käännettynä 90° -asteen kulmaan. Liitetyt kaapelit suuntautuvat tällöin alaspäin ja ne voidaan asettaa helpommin.

⚠ HUOMIO

Kaapeleiden ja liittimien vahingoittuminen

Jos kaapelit on jo liitetty laitteeseen, ne voivat taittua tai vahingoittua asennuksen aikana.

- ▶ Älä koskaan taivuta kaapeleita kiinnittäessäsi laitetta.
- ▶ Varmista, että kaikki liitännät ja liittimet pysyvät vapaasti käsiteltävissä.

- ▶ Varmista, että laite on kytketty irti jännitteensyötöstä.
- ▶ Varmista, että metallilevy on kiinnitetty laitteen takapuolelle.
- ▶ Kiinnitä laitteen magneettipinta metallipintaan.

5.2 Verkkopistokkeen liittäminen

Jännitteensyötön luominen:

- ▶ Liitä mukana toimitettu maakohtainen sovitin verkkopistokkeen syvennykseen.
- ▶ Paina sovittinta, kunnes kuulet sen loksahtavan paikoilleen.

- ▶ Työnnä verkkopistokkeen DC-pistoke verkkopistokkeen liitäntään. 

- ▶ Liitä verkkopistoke pistorasiaan.

5.3 Lisävarusteen poljinkytkin liittäminen

- ▶ Työnnä lisävarusteen poljinkytkin RCA-liitin poljinkytkimen liittimeen. 

5.4 Laitteen kytkeminen päälle

⚠ VARO

Loukkaantumisvaara tatuointikoneen käynnistyessä valvomatta

Kun laite kytketty päälle, saattavat liitetyt tatuointikoneet käynnistyä lyhyesti valvomatta ja aiheuttaa henkilövahinkoja tai puodota.

- ▶ Liitä tatuointikone vasta sitten, kun laite on kytketty päälle.
- ▶ Varmista, ettei laitteeseen ole liitettyä tatuointikoneita.

- ▶ Paina painiketta **RUN/STOP** päästäk-
sesi käyttötilaan.

Kuuluu 2x lyhyt merkkiääni.

Näyttö näyttää viimeksi asetetun taa-
juuden.



5.5 Tatuointikoneen liittäminen

- ▶ Varmista, että laite on kytketty päälle.
- ▶ Liitä tatuointikoneen liitäntä-
johdon liitin tatuointikoneen lii-
tääntään. 

6 Laitteen käyttäminen

6.1 Laitteen desinfiointi

HUOMIO

Nesteen aiheuttamat vahingot

Jos laitteen, verkkopistokkeen tai muiden
liitinten tai pistokkeiden sisään pääsee
puhdistus- tai desinfiointiainetta, saattaa
aiheutua oikosulku.

- ▶ Älä koskaan kasta laitetta tai verkkopis-
toketta puhdistus- tai desinfiointiaine-
eseen.
- ▶ Älä koskaan puhdista laitetta tai verk-
kopistoketta autoklaavissa tai ultraää-
nikylvyssä.

HUOMIO

Kielletyn puhdistus- tai desinfiointiaineen aiheuttamat laitteen vahingot

Puhdistus- tai desinfiointiaineet, joita lait-
teen materiaalit eivät kestä, voivat vioittaa
laitteen pintoja.

- ▶ Käytä vain maassasi sallittuja puhdis-
tus- ja desinfiointiaineita.
- ▶ Kun valitset puhdistus- ja desinfiointiai-
neita, huomioi materiaalien yhteensopi-
vuus (katso luku 7.1 sivulla 191).
- ▶ Irrota laite jännitteensyötöstä vetä-
mällä verkkopistoke pistorasiasta.
- ▶ Tarkasta, ettei laite ole likaantunut
esim. väristä. Suorita tässä tapauk-
sessa kaikki luvussa 7 sivulla 191 ku-
vatut työvaiheet.
- ▶ Pyyhi laite, metallilevy, verkkopistoke
ja liitäntäjohto pehmeällä, puhdistus-
tai desinfiointiaineeseen kostutetulla
liinalla.
- ▶ Peitä laite suojakalvolla.

6.2 Pistotaajuuden säätö

Laite palautetaan automaattisesti aina käynnistettäessä viimeksi valittuun pistotaajuuteen. Pistotaajuutta voidaan muuttaa nuolipainikkeilla. Ajankohtainen pistotaajuus näytetään aina näyttöasetuksista riippuen seuraavasti:

- lähtöjännitteenä (4,7 V–12,5 V, 0,1 V:n välein),
- tai pylväskaaviona (30 tasoa, jokainen taso n. 0,26 V).

6.3 Tatuointikoneen käynnistäminen ja pysäyttäminen



VARO

Loukkaantumisvaara tatuointikoneetta käytettäessä

Kun varmistamaton tatuointikone käynnistyy, saattaa se liikkua valvomatta tärinän vaikutuksesta ja aiheuttaa henkilövahinkoja tai pudota.

- Pidä tatuointikoneesta kiinni, ennen kuin käynnistät sen tai aseta se soveltuvaan pidikkeeseen.

Tatuointikone voidaan käynnistää ja pysäyttää painikkeella **RUN/STOP**.

Kun tatuointikone on käynnissä, näytön alareunassa näkyy pitkä palkki.

- Varmista, että jännitteensyöttö on kytketty (katso luku 5.2 sivulla 187).
- Varmista, että laite on kytketty päälle (katso luku 5.4 sivulla 187).
- Varmista, että tatuointikone on liitetty oikein (katso luku 5.5 sivulla 188).
- Varmista, että laite on tukevasti paikallaan ja kiinnitetty vaarattomalla tavalla (katso luku 5.1 sivulla 186).

Jos liitetty tatuointikone ei käynnisty:

- Katso luku 10.1 sivulla 193.

6.4 Laitteen kytkeminen valmiustilaan

Jos laitteesi on kytketty päälle, etkä paina mitään painiketta yli 30 minuuttiin, laite kytkeytyy automaattisesti valmiustilaan.

Kun laite kytkeytyy valmiustilaan, kuuluu 2x lyhyt merkkiääni.

- Paina painiketta **RUN/STOP** 1,5 sekuntia pidempään.

Laite kytkeytyy valmiustilaan.

6.5 Laiteasetusten muuttaminen

Voit asettaa ohjauslaitteessasi pistotaajuuden näyttötilan (DISPLAY), aktivoida/deaktivoida sekuntikellon (STOPWATCH) tai muuttaa poljinkytkimen toimintatapaa (FOOTSW.).

Pistotaajuuden näyttötila (DISPLAY)

Valinta	Kuvaus
GRAPH	näyttää pistotaajuuden graafisesti
V	näyttää pistotaajuuden voltteina

Sekuntikellon aktivointi/deaktivointi (STOPWATCH)

Valinta	Kuvaus
ON	kytkee sekuntikellon päälle
OFF	kytkee sekuntikellon pois ja nollaa ajan

Poljinkytkimen toimintatavan muuttaminen (FOOTSW.)

Valinta	Kuvaus
LATCHED	1x poljinkytkimen painallus kytkee käsiosan päälle/pois

Valinta	Kuvaus
MOMENTARY	Käsiosa käy niin kauan, kun poljinkytkintä painetaan

- ▶ Paina samanaikaisesti oikeaa ja vasenta nuolipainiketta (**UP/DOWN**) siirtäksesi asetusvalikkoon.
- ▶ Paina oikeaa nuolipainiketta (**UP**), kunnes haluttu parametri (DISPLAY/STOPWATCH/FOOTSW.) tulee näyttöön.
- ▶ Muuta vastaavaa asetusta painamalla painiketta **RUN/STOP**.

Näin poistut asetusvalikosta

- ▶ Paina oikeaa nuolipainiketta (**UP**), kunnes näyttöön tulee EXIT ja paina sitten painiketta **RUN/STOP**.

Valinnaisesti voit myös päättää asetusvalikon painamalla samanaikaisesti oikeaa ja vasenta nuolipainiketta (**UP/DOWN**).

6.6 Työskentely sekuntikello aktivoituna

Kun sekuntikello on aktivoitu, tallennetaan liitetyn tatuointikoneen käyntiaika ja istuntoaika. Jokaisella tatuointikoneen pysäytyskerralla (**RUN/STOP**) myös liite-

tyn tatuointikoneen käyntiaika pysäytetään. Näytössä näkyy teksti RUN TIME PAUSED (käyttöaika tauolla). Painikkeella **UP** päästään vaihtoehtoihin SESSION PAUSED (istunto tauotettu) ja END SESSION (päättää istunto).

VARO

Loukkaantumisvaara, kun tatuointikellota käytetään sekuntikello aktivoituna

Vaihtoehtoilta RUN TIME PAUSED ja SESSION PAUSED tatuointikoneesi käynnistyy välittömästi, kun painiketta **RUN/STOP** painetaan!

- ▶ Pidä tatuointikoneesta kiinni, ennen kuin käynnistät sen tai aseta se soveltuvaan pidikkeeseen.

Istunnon tauottaminen

Olet pysäyttänyt tatuointikoneen. Näytössä näkyy RUN TIME PAUSED.

- ▶ Paina painiketta **UP**.

Istuntoaika pysäytetään ja näytössä näkyy SESSION PAUSED.

Vaihto takaisin käyttötilaan:

Olet pysäyttänyt tatuointikoneen. Näytössä näkyy RUN TIME PAUSED tai SESSION PAUSED.

- ▶ Paina painiketta **RUN/STOP**.

Tatuointikoneesi, käyttöajan tallennus ja istuntoaika käyvät jälleen.

Istunnon päättäminen ja aikojen näyttäminen

Olet pysäyttänyt tatuointikoneen. Näytössä näkyy RUN TIME PAUSED.

- ▶ Navigoi painikkeella **UP** valikkokohdtaan END SESSION asti.
- ▶ Paina painiketta **RUN/STOP**.

Näytössä näytetään tatuointikoneesi käyntiaika ja istuntoaika.

Ajan nollaaminen

- ▶ Paina uudelleen painiketta **RUN/STOP**.

Tatuointikone on jälleen normaalissa käyttötilassa ja tallennettu aika palautetaan arvoon 0.

Kun aktivoit liitetyn tatuointikoneesi jälleen painiketta **RUN/STOP** painamalla, käyntiaika lasketaan uudelleen.

6.7 Laitteen kytkeminen pois päältä

- ▶ Vedä verkkopistoke irti pistorasiasta.

7 Laitteen puhdistus ja kunnossapito

VARO

Oikosulun vaara ja pienten sähköiskujen vaara

Jos laite puhdistetaan, kun siinä on jännite, syntyy pienten sähköiskujen ja elektroniikkavahinkojen vaara laitteessa tai verkkopistokkeessa.

- ▶ Irrota laite jännitteensyötöstä ennen kaikkien puhdistus- ja kunnossapitotöiden aloittamista.

HUOMIO

Nesteen aiheuttamat vahingot

Jos laitteen, verkkopistokkeen tai muiden liitinten tai pistokkeiden sisään pääsee puhdistus- tai desinfiointiainetta, saattaa aiheutua oikosulku.

- ▶ Älä koskaan kasta laitetta tai verkkopistoketta puhdistus- tai desinfiointiaineeseen.
- ▶ Älä koskaan puhdistaa laitetta tai verkkopistoketta autoklaavissa tai ultraäänikylvyssä.

HUOMIO

Kielletyn puhdistus- tai desinfiointiaineen aiheuttamat laitteen vahingot

Puhdistus- tai desinfiointiaineet, joita laitteen materiaalit eivät kestä, voivat vioittaa laitteen pintoja.

- ▶ Käytä vain maassasi sallittuja puhdistus- ja desinfiointiaineita.
- ▶ Kun valitset puhdistus- ja desinfiointiaineita, huomio materiaalien yhteensopivuus (katso luku 7.1 sivulla 191).

7.1 Materiaalien yhteensopivuus

- ▶ Tarkasta puhdistus- tai desinfiointiainesten yhteensopivuus huomaamattomassa kohdassa, ennen laitteen puhdistamista.
- ▶ Käytä laitteen puhdistamiseen käyttömaassa hyväksyttyä mietoa saippualliuosta tai 50-prosenttisesti vesipitoista 1-propanoli-liuosta.
- ▶ Käytä laitteen desinfiointiin käyttömaassa hyväksyttyä mietoa desinfiointiainetta tai 70-prosenttisesti vesipitoista 2-propanoli-liuosta.

Seuraavien materiaalien yhteensopivuutta koskevien tietojen avulla voit arvioida, mitkä puhdistus- ja desinfiointiaineet ovat sopivia.

Laitteen pinnat **kestävät** seuraavia:

- Miedot hapot (esim. boorihappo $\leq 10\%$, etikkahappo $\leq 10\%$, sitruunahappo $\leq 10\%$)
- Alifaattiset hiilivedyt (esim. pentaani, heksaani)
- Etanoli

- Useimmat epäorgaaniset suolat ja niiden vesipitoiset liuokset (esim. natriumkloridi, kalsiumkloridi, magnesiumsulfaatti)

Laitteen pinnat **eivät kestä** seuraavia:

- Voimakkaat hapot (esim. suolahappo $\geq 20\%$, rikkihappo $\geq 50\%$, typpihappo $\geq 15\%$)
- Hapettavat hapot (esim. peretikkahappo)
- Lipeät (esim. natriumlipeä, ammoniakki ja kaikki aineet, joiden pH-arvo on yli 7)
- Aromaattiset/halogenisoidut hiilivedyt (esim. fenoli, kloroformi)
- Asetoni ja bensiini

7.2 Pintojen desinfiointi

Ennen jokaista käyttökertaa ja niiden jälkeen:

- ▶ Desinfioi kaikki laitteen pinnat luvussa 6.1 sivulla 188 kuvatulla tavalla.

7.3 Pintojen puhdistaminen

Kun havaitaan ulkopuolista likaantumista:

- ▶ Pyyhi laite, metallilevy, verkkopistoke ja liitäntäjohto pehmeällä, puhdistus- tai desinfiointiaineeseen kostutetulla liinalla.

8 Kuljetus- ja varastointiolosuhteet



HUOMIO

Putoamisesta aiheutuvat laitteen vahingot

Jos laite putoaa, se saattaa vaurioitua.

- ▶ Aseta laite aina sen metallilevyn päälle tasaiselle ja tukevalle alustalle tai kiinnitä se niin, että se ei pääse putoamaan.
- ▶ Jos laite pääsee putoamaan, tarkasta sen osat silmämääräisesti.
- ▶ Luovuta laite asiantuntevan myyjän tarkastettavaksi, jos siinä on silmin nähtäviä vaurioita tai jos se ei toimi normaalilla tavalla.

- ▶ Kuljeta laitetta ja lisävarusteita vain alkuperäispakkauksissaan.

- ▶ Kiinnitä laitteen metallilevy takapuolelle kuljetusta varten.
- ▶ Varastoi laitetta ja lisävarusteita vain seuraavissa olosuhteissa:

Ympäristön lämpötila	-40 °C - +50 °C -40 °F - +122 °F
Suhteellinen ilmankosteus	30 % - 75 %
Ilmanpaine	500 hPa - 1060 hPa

9 Laitteiden hävittäminen

- ▶  Hävitä laite ja lisävarusteet, joissa on viereinen merkki, sähköromua koskevien määräysten mukaisesti (WEEE-direktiivi 2012/19/EU). Ota tarvittaessa yhteyttä jälleenmyyjään tai kyseiseen viranomaiseen voimassa olevien sähköromua koskevien määräysten selvittämiseksi.

10 Jos sinulla on kysymyksiä tai kohtaat ongelmia

10.1 Tatuointikoneen käyttöongelmien ratkaiseminen

Jos tatuointikoneetta käynnistettäessä kuuluu pitkä merkkiääni ja näytössä näkyy ilmoitus CONNECT MACHINE (liitä kone) tai OVERLOAD (ylikuormitus):

- ▶ Varmista, että tatuointikone on liitettyä laitteeseen (katso luku 5.5 sivulla 188).
- ▶ Varmista, että käytät vain Cheyenne HAWK- tai SOL-sarjan tatuointikoneita. Muuten laite voi ylikuormittua.

Jos tatuointikoneen käytön aikana kuuluu pitkä merkkiääni ja näytössä näkyy ilmoitus CONNECT MACHINE (liitä kone) tai OVERLOAD (ylikuormitus):

- ▶ Varmista, että tatuointikoneen liitäntäjohto on liitetty oikein.

Jos kuuluu kolme kertaa peräkkäin pitkä merkkiääni ja näytössä näkyy ilmoitus ERROR 01, 02 tai 03:

- ▶ Varmista, että käytät vain toimitukseen kuuluvaa verkkopistoketta.
- ▶ Irrota laite jännitteensyötöstä vetämällä verkkopistoke pistorasiasta.
- ▶ Kytke jännitteensyöttö uudelleen päälle.
- ▶ Jos tämä häiriö esiintyy usein, suorita kaikki luvussa 10.2 sivulla 193 kuvatut käsittelyvaiheet.

10.2 Laitteen toimintahäiriöiden korjaaminen

- ▶ Irrota laite ensin jännitteensyötöstä, lisävarusteesta poljinkytkin ja tatuointikoneesta.
- ▶ Tarkasta kaikki liitännät ja liitä osat uudelleen.
- ▶ Tarkasta laitteen toiminta uudelleen.
- ▶ Jos toimintahäiriöt eivät poistu ja jos sinulla on kysymyksiä tai tahdot tehdä valituksen, käänny valtuutetun jälleenmyyjän puoleen.

- ▶ Voit tarkistaa ajankohtaiset tarjouksemme, turvapatruunojen valikoiman ja saatavana olevat lisävarusteet Internet-sivulta www.cheyenne-tattoo.com.

11 Valmistajan vakuutus

11.1 Takuuselvitys

Ostamalla tämän laitteen olet hankkinut käyttöösi korkealuokkaisen merkkituotteen. Laitteen luotettavuuden takaavat uusimmat testaustekniikat ja sertifiointi. MT.DERM GmbH:lla on seuraavat sertifiikatit:

- DIN EN ISO 13485:2012 (Lääkinnällisten tuotteiden laadunhallintajärjestelmä)

Tuotteelle myönnetään lakisääteinen takuu materiaali- tai valmistusvirheistä johtuvien toimintahäiriöiden varalta.

Turvapatruunoiden steriiliyden takaamme toimittamalla ne suljetuissa ja vahingoittumattomissa pakkauksissa. Jos haluatte tehdä reklamaation Safety cartridge -turvapatruunasta, ilmoittakaa etikettiin painettu erän numero.

Emme ota mitään vastuuta seuraavista vahingoista:

- Vahingot ja seurannaisvahingot, jotka ovat seurausta määräystenvastaisesta käytöstä tai käyttöohjeen laiminlyönnistä
- Vahingot, jotka ovat seurausta nesteiden tai lian pääsystä laitteeseen tai verkkopistokkeeseen.

11.2 Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Valmistaja MT.DERM GmbH
Gustav-Krone-Str. 3
D-14167 Berlin

vakuuttaa täten omalla vastuullaan, että seuraava tuote:

Tuote: Tatuointikone
Tuotteen nimi: Power Unit IV
Tuotenumero: B60401

täyttää seuraavien direktiivien vaatimukset:

EMC-direktiivi: 2014/30/EU
Pienjännitedirektiivi: 2014/35/EU
RoHS-direktiivi: 2011/65/EU

Seuraavia yhdenmukaistettuja standardeja on sovellettu:

DIN EN 60335-1:2012-10 Sähkölaitteiden turvallisuus kotitalouskäytössä ja sitä vastaavissa käyttöympäristöissä – osa 1: Yleiset vaatimukset
DIN EN 61000-6-1:2007-10 (Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC) – osa 6-1: Yleiset standardit – Häiriönsieto kotitalous-, toimisto- ja kevyen teollisuuden ympäristöissä)
DIN EN 61000-6-3:2011-09 Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC) – osa 6-3: Yleiset standardit – Häiriönpäästöt kotitalous-, toimisto- ja kevyen teollisuuden ympäristöissä
DIN EN 1037:2008-11 Koneiden turvallisuus – odottamattoman käynnistymisen esto
DIN EN ISO 12100:2011-03 Yleiset suunnitteluperiaatteet, riskinarviointi ja riskien vähentäminen
DIN EN 82079-1:2013-06 Käyttöohjeiden laatiminen – jäsentely, sisältö ja esittäminen – osa 1: Yleiset periaatteet ja perusteelliset vaatimukset

Tästä vakuutuksesta vastaava valmistajan edustaja:

Berliini, 18.2.2019, Jörn Kluge



(Toimitusjohtajan tai hänen valtuutetun edustajansa allekirjoitus)

MT.DERM GmbH · Gustav-Krone-Str. 3 · 14167 Berlin · Germany
fon +49 30 845885-4 · e-mail: info@cheyenne-tattoo.com · web: www.cheyenne-tattoo.com